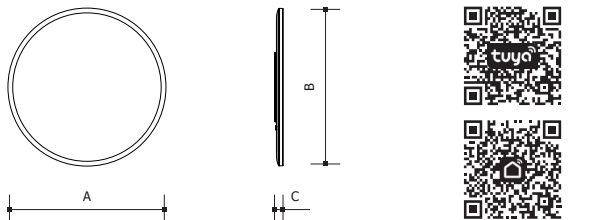


# ITAKA 400 | 600



PN31400017 PN31400018



**CZ | výrobce:** PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ 25496034, DIČ: CZ25496034, [www.panlux.cz](http://www.panlux.cz), [panlux@panlux.cz](mailto:panlux@panlux.cz) +420 417 536 816  
**SK | distribútor:** PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, [www.panlux.sk](http://www.panlux.sk), [panlux-sk@panlux.cz](mailto:panlux-sk@panlux.cz), +421 445 528 545  
**EN | Producer** | **DE | Hersteller** | **FR | fabricant** | **ES | fabricante** | **IT | produttore** | **HU | gyártó** | **SI | proizvajalec** | **HR | proizvođač** | **BG | производител** | **RO | producător** | **UKR | виробник**  
PANLUX s.r.o., Kladruby 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, [www.panlux.cz](http://www.panlux.cz), [panlux@panlux.cz](mailto:panlux@panlux.cz) +420 417 536 816

**CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR**

## CZ | NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtete návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světlé kvalifikované osobě nebo firmě. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.  
MATERIÁL: kov, plast

### UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte výrobek, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický přívod odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Světelný zdroj v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce nebo jeho smluvní servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba. Nedodržení jakékoliv instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví i majetku.

### PÁROVÁNÍ S MOBILNÍ APLIKACÍ

#### 1) Stáhněte si aplikaci Tuya nebo Smart Life

Najdete je zdarma v App Store (iOS) nebo Google Play (Android).

#### 2) Založte si „Domácnost“, např. s názvem „Můj byt“

Do této domácnosti můžete přizvat další členy domácnosti, kteří tak budou moci ovládat všechna připojená zařízení.

#### 3) Aktivujte režim párování svítidla

Rychle 3x za sebou vypněte a zapněte svítidlo (například vypínačem na zdi). Jakmile začne svítidlo pomalu blikat, je připravené k párování.

#### 4) Přidejte zařízení do aplikace

Vyberte svou „Domácnost“ a klikněte na symbol „+“ vpravo nahoře. Poté zvolte možnost Přidat zařízení (Add device) a postupujte podle pokynů na obrazovce.

### DOPORUČENÁ INSTALACE

Svítidlo ITAKA doporučujeme zapojit za běžný nástěnný vypínač. Při odchodu z domova přepněte vypínač do polohy OFF, aby bylo svítidlo zcela odpojeno od napájení.

### ALTERNATIVNĚ MŮŽETE SVÍTIDLO ZAPOJIT ZA POHYBOVÝ SENZOR.

### NASTAVENÍ CHOVÁNÍ PŘI VÝPADKU A OBNOVENÍ PROUDU

△ Tomuto nastavení je potřeba věnovat zvláštní pozornost.

Když dojde k výpadku proudu (nebo je svítidlo odpojeno vypínačem/senzorem) a následně k obnovení napájení, svítidlo se může automaticky rozsvítit – podle nastavení v aplikaci.

### Jak v aplikaci nastavit chování po výpadku proudu:

- Otevřete ovládací panel zařízení
- Klikněte na ikonu zástrčky. – viz obr. A
- Zvolte jednu z možností:

● **Initial Mode** – Svítidlo se po výpadku vrátí do výchozího nastavení a rozsvítí se.

● **Restore Memory** – DOPORUČUJEME – Svítidlo si pamatuje poslední stav, např. rozsvíceno/zhasnuto, i nastavení svícení).

● **Customized** – Nastavíte si vlastní režim (intenzitu a barvu), který se aktivuje po obnovení napájení.

### SKUPINOVÉ OVLÁDÁNÍ

Chcete-li v aplikaci ovládat více svítidel najednou, můžete je sloučit do skupiny. Doporučujeme tvořit skupiny pouze z modelů se stejným typem ovládacího panelu (ITAKA 400 / ITAKA 600).

### Jak v aplikaci vytvořit skupinu

- Otevřete ovládací panel zařízení, které chcete přidat do skupiny.
- V pravém horním rohu klikněte na ikonu tužky (nastavení) – viz obr. B
- Zvolte možnost Vytvořit skupinu (Create Group).
- Vyberte další zařízení, která chcete ovládat společně a přidejte pomocí tlačítka „+“. – viz obr. C
- Potvrďte výběr a pojmenujte skupinu podle potřeby.

### BEZDRÁTOVÝ OVLÁDAČ

Svítidlo ITAKA lze ovládat také pomocí bezdrátového ovladače, který je součástí balení. Pokud máte v jedné místnosti více svítidel ITAKA, můžete je ovládat všechny najednou jedním ovladačem.

### Jak spárovat více svítidel s jedním ovladačem?

- Připojte všechna svítidla, která chcete ovládat, k napájení. Pozor, aby nebyla v okolí zapnutá další svítidla, která ovladačem nechcete ovládat.
- Vezměte ovladač a stiskněte tlačítko „ON“ – držte ho přibližně 5 vteřin, dokud svítidla nezablikají.
- Tím dojde k automatickému spárování všech připojených svítidel s daným ovladačem.

## SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohto výrobku si prosím prečítajte návod a riaďte sa bezpečnostnými pokynmi. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. V prípade mechanického poškodenia alebo neodbornej manipulácie nie je možné uplatniť záruku. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

MATERIÁL: kov, plast

### UPOZORNENIE

Zkontrolujte výrobok – ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrické napájanie odpojené. V prípade poruchy zariadenie neopravujte ani nerozoberajte. Svetelný zdroj v tomto svietidle môže vymeniť iba výrobca, jeho zmluvný servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba. Nedodržanie akéhokoľvek pokynu uvedeného v návode môže spôsobiť ujmu na zdraví alebo majetku.

### PÁROVANIE S MOBILNOU APLIKÁCIOU

#### 1) Stiahnite si aplikáciu Tuya alebo Smart Life

Nájdete ich zadarmo v App Store (iOS) alebo Google Play (Android).

#### 2) Založte si „Domácnost“, napr. s názvom „Můj byt“

Do tejto domácnosti môžete pozvať ďalších členov domácnosti, ktorí tak budú môcť ovládať všetky pripojené zariadenia.

#### 3) Aktivujte režim párovania svietidla

Rýchlo 3x za sebou vypnite a zapnite svietidlo (napríklad vypínačom na stene). Keď začne svietidlo pomaly blikať, je pripravené na párovanie.

#### 4) Pridajte zariadenie do aplikácie

Vyberte svoju „Domácnost“ a kliknite na symbol „+“ vpravo hore. Potom zvolte možnosť Pridať zariadenie (Add device) a riaďte sa pokynmi na obrazovke.

### DOPORUČANÁ INŠTALÁCIA

Svietidlo ITAKA odporúčame zapojiť za bežný nástenný vypínač. Pri odchode z domu prepnite vypínač do polohy OFF, aby bolo svietidlo úplne odpojené od napájania.

Alternatívne môžete svietidlo zapojiť za pohybový senzor.

### NASTAVENIE SPRÁVANIE PŘI VÝPADE A OBNOVE ELEKTRINY

△ Tomuto nastavení je potrebné venovať osobitnú pozornosť.

Keď dôjde k výpadku prúdu (alebo je svietidlo odpojené vypínačom/senzorom) a následne k obnoveniu napájania, svietidlo sa môže automaticky rozsvietiť – podľa nastavenia v aplikácii.

### Ako v aplikácii nastaviť správanie po výpadku prúdu:

- Otvorte ovládací panel zariadenia
- Kliknite na ikonu zástrčky – viz obr. A
- Zvoľte jednu z možností:

● **Initial Mode** – Svietidlo sa po výpadku vráti do východiskového nastavenia a rozsvieti sa.  
● **Restore Memory** – ODPORUČAME – Svietidlo si zapamätá posledný stav, napr. zapnuté/vypnuté, ako aj nastavenie osvetlenia.

● **Customized** – Nastavíte si vlastný režim (intenzitu a farbu), ktorý sa aktivuje po obnovení napájania.

### SKUPINOVÉ OVLÁDANIE

Ak chcete v aplikácii ovládať viac svietidiel naraz, môžete ich zlúčiť do skupiny. Odporúčame vytvárať skupiny len z modelov s rovnakým typom ovládacieho panela (ITAKA 400 / ITAKA 600).

### Ako v aplikácii vytvoriť skupinu:

- Otvorte ovládací panel zariadenia, ktoré chcete pridať do skupiny.
- V pravom hornom rohu kliknite na ikonu ceruzky (nastavenie) – viz obr. B
- Zvoľte možnosť Vytvoriť skupinu (Create Group)
- Vyberte ďalšie zariadenia, ktoré chcete ovládať spoločne, a pridajte ich pomocou tlačidla „+“ – viz obr. C
- Potvrďte výber a pomenujte skupinu podľa potreby.

### BEZDRÁTOVÝ OVLÁDAČ

Svietidlo ITAKA možno ovládať aj pomocou bezdrátového ovládača, ktorý je súčasťou balenia. Ak máte v jednej miestnosti viac svietidiel ITAKA, môžete ich ovládať všetky naraz jedným ovládačom.

## Ako spárovat viac svietidiel s jedným ovládačom?

1. Pripojte všetky svietidlá, ktoré chcete ovládať, k napájaniu. Dajte pozor, aby v okolí neboli zapnuté iné svietidlá, ktoré nechcete ovládať.

2. Vezmite ovládač a stlačte tlačidlo „ON“ – držte ho približne 5 sekúnd, kým svietidlá nezačnú blikať.

3. Tým dôjde k automatickému spárovaniu všetkých pripojených svietidiel s ovládačom.

## EN | INSTRUCTIONS FOR USE

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. Have it installed by a qualified person or company. Warranty is void in case of mechanical damage or improper handling. Thank you for choosing a product by PANLUX s.r.o.

MATERIAL: metal, plastic

### WARNING

Check the product — if any part is damaged, do not use it. Always make sure the power is disconnected before handling. Do not attempt to repair or disassemble the device in case of malfunction. The light source in this fixture can only be replaced by the manufacturer or an authorized technician. Failure to follow the instructions may cause injury or damage to property.

### PAIRING WITH THE MOBILE APP

#### 1. Download the Tuya or Smart Life app

You can find both for free in the App Store (iOS) or Google Play (Android).

#### 2. Create a “Home”, e.g., “My Apartment”

You can invite other household members to this Home so they can also control all connected devices.

#### 3. Activate pairing mode on the light fixture

Quickly turn the light off and on 3 times in a row (e.g., using a wall switch). Once the light starts blinking slowly, it is ready for pairing.

#### 4. Add the device in the app

Select your “Home” and tap the “+” symbol in the upper right corner. Then choose Add Device and follow the on-screen instructions.

### RECOMMENDED INSTALLATION

We recommend connecting the ITAKA light fixture behind a standard wall switch. When leaving your home, switch it to the OFF position to fully disconnect the fixture from the power supply.

Alternatively, you can connect the light fixture through a motion sensor.

### POWER OUTAGE AND RECOVERY BEHAVIOR SETTINGS

△ This setting requires special attention.

When a power outage occurs (or the fixture is disconnected via switch/sensor) and then power is restored, the light fixture may automatically turn on — depending on your app settings.

### How to configure power recovery behavior in the app:

- Open the device control panel
- Tap the plug icon – see Fig. A
- Choose one of the following options:

● **Initial Mode** – The light returns to default settings and turns on.

● **Restore Memory** – RECOMMENDED – The light remembers the last state (e.g., ON/OFF and lighting settings).

● **Customized** – You can set your own preferred state (intensity and color) to activate after power is restored.

### GROUP CONTROL

If you want to control multiple light fixtures at once via the app, you can group them together. We recommend grouping only models that use the same type of control panel (e.g., ITAKA 400 / ITAKA 600).

### How to create a group in the app:

- Open the control panel of the device you want to add to a group.
- Tap the pencil icon (settings) in the upper right corner – see Fig. B
- Select Create Group
- Choose additional devices to control together and add them using the “+” button – see Fig. C
- Confirm your selection and name the group as needed.

### WIRELESS REMOTE CONTROL

The ITAKA light can also be controlled using a wireless remote control, which is included in the package. If you have multiple ITAKA lights in the same room, you can control them all simultaneously with one remote.

### How to pair multiple lights with a single remote:

- Connect all the lights you want to control to the power supply. Make sure there are no other nearby lights turned on that you do not want to control with the remote.
- Take the remote and press the “ON” button – hold it for approximately 5 seconds until the lights start blinking.
- This will automatically pair all connected lights with the remote control.

## DE | BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsvorschriften. Die Installation sollte von einer qualifizierten Person oder Firma durchgeführt werden. Bei mechanischer Beschädigung oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.

MATERIAL: Metall, Kunststoff

### HINWEIS

Überprüfen Sie das Produkt – wenn ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie vor jeder Handhabung sicher, dass die Stromversorgung getrennt ist. Reparieren oder zerlegen Sie das Gerät im Falle einer Störung nicht selbst. Die Lichtquelle in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicetechniker ersetzt werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

### KOPPLUNG MIT DER MOBILEN APP

#### 1. Laden Sie die Tuya- oder Smart Life-App herunter

Beide Apps sind kostenlos im App Store (iOS) oder bei Google Play (Android) verfügbar.

**2. Crear un grupo „Zuhause“, z. B. mit dem Namen „Meine Wohnung“**

Sie können weitere Haushaltsmitglieder zu diesem Zuhause einladen, damit sie ebenfalls alle verbundenen Geräte steuern können.

**3. Aktivieren Sie den Kopplungsmodus der Leuchte**

Schalten Sie die Leuchte schnell 3-mal hintereinander aus und wieder ein (z. B. mit einem Wandschalter). Sobald die Leuchte langsam zu blinken beginnt, ist sie bereit zur Kopplung.

**4. Fügen Sie das Gerät in der App hinzu**

Wählen Sie Ihr „Zuhause“ und tippen Sie oben **rechts auf das „+“-Symbol**. Wählen Sie anschließend **Gerät hinzufügen** (Add Device) und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

**EMPFOHLENE INSTALLATION**

Wir empfehlen, die **ITAKA-Leuchte** hinter einem **herkömmlichen Wandschalter** zu installieren. Wenn Sie das Haus verlassen, schalten Sie den Schalter auf OFF, damit die Leuchte vollständig vom Stromnetz getrennt wird.

Alternativ können Sie die Leuchte über einen **Bewegungssensor** anschließen.

**EINSTELLUNG DES VERHALTENS BEI STROMAUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG**

△ Diese Einstellung erfordert besondere Aufmerksamkeit.

Kommt es zu einem Stromausfall (oder wird die Leuchte durch Schalter/Sensor getrennt) und wird anschließend die Stromversorgung wiederhergestellt, kann sich die Leuchte automatisch einschalten – je nach App-Einstellung.

**So stellen Sie das Verhalten nach einem Stromausfall in der App ein:**

1. Öffnen Sie das Gerätesteuungs-Panel

2. Tippen Sie auf das **Steckersymbol** – **siehe Abb. A**

3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen:

- **Initial Mode** – Die Leuchte kehrt zu den Werkseinstellungen zurück und schaltet sich ein.
- **Restore Memory** – EMPFOHLEN – Die Leuchte merkt sich den letzten Zustand (z. B. EIN/AUS sowie Helligkeits-/Farbeeinstellungen).

- **Customized** – Sie können einen eigenen Modus (Helligkeit und Farbe) einstellen, der bei Wiederherstellung des Stroms aktiviert wird.

**GRUPPENSTEUERUNG**

Wenn Sie mehrere Leuchten gleichzeitig in der App steuern möchten, können Sie diese zu einer **Gruppe zusammenfassen**. Wir empfehlen, nur **Modelle mit demselben Steuerungspanel-Typ** (z. B. ITAKA 400 / ITAKA 600) in einer Gruppe zu verwenden.

**So erstellen Sie eine Gruppe in der App:**

1. Öffnen Sie das Steuerungsmenü der Leuchte, die Sie zur Gruppe hinzufügen möchten.

2. Tippen Sie oben rechts auf das **Stiftsymbol** (Einstellungen) – **siehe Abb. B**

3. Wählen Sie **Gruppe erstellen** (Create Group)

4. Wählen Sie weitere Geräte aus, die Sie gemeinsam steuern möchten, und fügen Sie diese mit der Taste „+“ hinzu – **siehe Abb. C**

5. Bestätigen Sie die Auswahl und benennen Sie die Gruppe nach Wunsch.

**DRAHTLOSER FERNBEDIENER**

Die **ITAKA-Leuchte** kann auch mit einer **drahtlosen Fernbedienung** gesteuert werden, die im Lieferumfang enthalten ist. Wenn Sie **mehrere ITAKA-Leuchten** in einem Raum haben, **können Sie alle gleichzeitig mit einer Fernbedienung steuern**.

**So koppeln Sie mehrere Leuchten mit einer Fernbedienung:**

1. Schließen Sie alle Leuchten, die Sie steuern möchten, an das Stromnetz an. Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Leuchten in der Nähe befinden, die nicht gekoppelt werden sollen.

2. Nehmen Sie die Fernbedienung und drücken Sie die Taste **„ON“** – halten Sie sie etwa **5 Sekunden** lang gedrückt, bis die **Leuchten blinken**.

3. Dadurch werden **alle angeschlossenen Leuchten automatisch mit dieser Fernbedienung** gekoppelt.

**FR | MODE D'EMPLOI**

Veuillez lire attentivement le manuel avant d'utiliser ce produit et suivre les consignes de sécurité. L'installation doit être effectuée par une personne ou une entreprise qualifiée. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage mécanique ou de mauvaise manipulation. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.

MATÉRIEAUX : métal, plastique

**ATTENTION**

Vérifiez le produit – s'il est endommagé, ne l'utilisez pas. Avant toute manipulation, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée. En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de le réparer ou de le démonter. La source lumineuse ne peut être remplacée que par le fabricant ou un technicien agréé. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

**APPARIEMENT AVEC L'APPLICATION MOBILE**

**1. Téléchargez l'application Tuya ou Smart Life**

Elles sont disponibles gratuitement sur l'App Store (iOS) ou Google Play (Android).

**2. Créez un « Foyer », par exemple nommé « Mon appartement**

Vous pouvez inviter d'autres membres de votre foyer afin qu'ils puissent contrôler tous les appareils connectés.

**3. Activez le mode d'appariement du luminaire**

Allumez et éteignez rapidement la lampe 3 fois de suite (par exemple via un interrupteur mural). Dès que le luminaire commence à clignoter lentement, il est prêt à être appairé.

**4. Ajoutez l'appareil dans l'application**

Sélectionnez votre « Foyer » puis appuyez sur le **symbole « + » en haut à droite**. Ensuite, choisissez l'option **Ajouter un appareil** (Add Device) et suivez les instructions à l'écran.

**INSTALLATION RECOMMANDÉE**

Nous recommandons de connecter le luminaire **ITAKA** à un **interrupteur mural standard**. Lorsque vous quittez votre domicile, positionnez l'interrupteur sur OFF pour couper complètement l'alimentation du luminaire.

Alternativement, vous pouvez brancher le luminaire sur un **détecteur de mouvement**.

**RÉGLAGE DU COMPORTEMENT EN CAS DE COUPURE ET DE RETOUR DU COURANT**

△ Ce paramètre requiert une attention particulière.

En cas de coupure de courant (ou si le luminaire est coupé par un interrupteur ou un capteur) puis de rétablissement de l'alimentation, le luminaire peut s'allumer automatiquement – selon les réglages dans l'application.

**Comment configurer le comportement après une coupure de courant :**

1. Ouvrez le panneau de commande de l'appareil

2. Appuyez sur **l'icône de la prise – voir illustration A**

3. Choisissez l'une des options suivantes :

- **Mode initial (Initial Mode)** – Le luminaire revient aux réglages par défaut et s'allume.

- **Restaurer la mémoire (Restore Memory)** – RECOMMANDÉ – Le luminaire mémorise le dernier état (allumé/éteint, réglages de lumière).

- **Personnalisé (Customized)** – Vous définissez une configuration propre (intensité et couleur) qui s'active lors du retour du courant.

**CONTRÔLE EN GROUPE**

Pour contrôler plusieurs **luminaires en même temps** via l'application, **vous pouvez les regrouper**. Il est **recommandé de ne regrouper que des modèles ayant le même type de panneau de commande** (par exemple ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Comment créer un groupe dans l'application :**

1. Ouvrez le panneau de contrôle du luminaire que vous souhaitez ajouter au groupe.

2. Appuyez sur **l'icône du crayon** (paramètres) en haut à droite – **voir illustration B**

3. Sélectionnez **Créer un groupe** (Create Group)

Sélectionnez les autres appareils à inclure dans le groupe et ajoutez-les via le bouton « + » – **voir illustration C**

Confirmez votre sélection et nommez le groupe selon vos préférences.

**TÉLÉCOMMANDE SANS FI**

Le luminaire **ITAKA** peut également être contrôlé à l'aide d'une télécommande sans fil incluse dans l'emballage. Si vous avez **plusieurs luminaires ITAKA** dans une même pièce, **vous pouvez tous les commander avec une seule télécommande**.

**Comment appairer plusieurs luminaires avec une seule télécommande :**

1. Branchez tous les luminaires que vous souhaitez contrôler. Attention à ne pas avoir d'autres luminaires allumés à proximité que vous ne souhaitez pas contrôler.

2. Prenez la télécommande et appuyez sur le bouton **« ON »** – maintenez-le enfoncé pendant environ **5 secondes** jusqu'à ce que **les luminaires clignent**.

3. Tous les **luminaires connectés seront alors automatiquement appairés** à cette télécommande.

**ES | MANUAL DE USO**

Antes de usar este producto, por favor lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. La instalación debe ser realizada por una persona o empresa cualificada. La garantía no será válida en caso de daño mecánico o manipulación indebida. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

MATERIAL: metal, plástico

**ADVERTENCIA**

Revise el producto – si alguna parte está dañada, no lo use. Antes de cualquier manipulación, asegúrese de que la corriente eléctrica esté desconectada. En caso de fallo, no intente repararlo ni desmontarlo. La fuente de luz solo puede ser reemplazada por el fabricante o un técnico autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daños personales o materiales.

**EMPAQUEAMIENTO CON LA APLICACIÓN MÓVIL**

**1. Descarga la aplicación Tuya o Smart Life**

Están disponibles de forma gratuita en App Store (iOS) y Google Play (Android).

**2. Crea un "Hogar", por ejemplo, llamado "Mi piso"**

Puedes invitar a otros miembros de tu hogar para que también puedan controlar los dispositivos conectados.

**3. Activa el modo de emparejamiento del dispositivo**

Enciende y apaga rápidamente la lámpara 3 veces seguidas (por ejemplo, con un interruptor de pared). Una vez que la lámpara empiece a parpadear lentamente, estará lista para emparejarse.

**4. Añade el dispositivo en la aplicación**

Selecciona tu "Hogar" y pulsa el **símbolo "+" en la esquina superior derecha**. Luego elige **Añadir dispositivo** (Add Device) y sigue las instrucciones en pantalla.

**INSTALACIÓN RECOMENDADA**

Se recomienda conectar la lámpara **ITAKA** a un interruptor **de pared estándar**. Cuando salgas de casa, pon el interruptor en posición OFF para desconectarla completamente de la corriente.

Alternativamente, puedes conectarla a través de un **sensor de movimiento**.

**CONFIGURACIÓN DEL COMPORTAMIENTO EN CASO DE CORTE Y RESTABLECIMIENTO DE ENERGÍA**

△ Esta configuración requiere especial atención.

Si hay un corte de energía (o si la lámpara se desconecta mediante un interruptor o sensor) y luego se restablece la alimentación, la lámpara puede encenderse automáticamente, según lo configurado en la aplicación.

**Cómo configurar el comportamiento tras un corte de energía en la app:**

1. Abre el panel de control del dispositivo

2. Pulsa el **icono del enchufe – ver figura A**

3. Elige una de las siguientes opciones:

- **Initial Mode** – La lámpara vuelve a los valores predeterminados y se enciende.

- **Restore Memory** – RECOMENDADO – La lámpara recuerda el último estado (por ejemplo, encendida/apagada, ajustes de luz).

- **Customized** – Puedes establecer un modo personalizado (intensidad y color) que se activará al restablecerse la alimentación.

**CONTROL EN GRUPO**

Si deseas controlar varias lámparas al mismo tiempo desde la app, puedes agruparlas. Se recomienda crear grupos solo con **modelos que utilicen el mismo tipo de panel de control** (por ejemplo, ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Cómo crear un grupo en la aplicación:**

1. Abre el panel de control del dispositivo que deseas añadir al grupo.

2. Pulsa el **icono del lápiz** (ajustes) en la esquina superior derecha – **ver figura B**

3. Selecciona **Crear grupo** (Create Group)

4. Selecciona los dispositivos que quieras controlar juntos y añádelos usando el botón "+" – **ver figura C**

5. Confirma la selección y nombra el grupo según tus preferencias.

**MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO**

La lámpara **ITAKA** también se puede controlar con un mando a distancia inalámbrico incluido en el paquete. Si tienes varias lámparas **ITAKA** en la misma habitación, puedes controlarlas todas al mismo tiempo con un solo mando.

**¿Cómo emparejar varias lámparas con un solo mando?**

1. Conecta todas las lámparas que quieras controlar. Asegúrate de que no haya otras lámparas cercanas encendidas que no quieras emparejar.

2. Tome el mando a distancia y pulse el botón **„ON“** – manténgalo presionado durante unos **5 segundos** hasta que las **luces parpadeen**.

3. Las lámparas **conectadas se emparejarán automáticamente** con ese mando.

**IT | ISTRUZIONI PER L'USO**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato. La garanzia non copre danni meccanici o uso improprio. Grazie per aver scelto un prodotto PANLUX s.r.o.

MATERIALE: metallo, plastica

**ATTENZIONE**

Controllare il prodotto – se è danneggiato, non utilizzarlo. Assicurarsi sempre che l'alimentazione elettrica sia scollegata prima di intervenire. In caso di guasto, non tentare di riparare o smontare il dispositivo. La sorgente luminosa può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico autorizzato. La mancata osservanza delle istruzioni può causare danni a persone o cose.

**ASSOCIAZIONE CON L'APP MOBILE**

**1. Scarica l'app Tuya o Smart Life**

Entrambe sono disponibili gratuitamente su App Store (iOS) e Google Play (Android).

**2. Crea una "Casa", ad esempio chiamata "Il mio appartamento"**

Puoi invitare altri membri della famiglia per consentire anche a loro di controllare tutti i dispositivi collegati.

**3. Attiva la modalità di associazione del dispositivo**

Accendi e spegni rapidamente la lampada 3 volte di seguito (ad esempio tramite un interruttore a muro). Quando la lampada inizia a lampeggiare lentamente, è pronta per essere associata.

**4. Aggiungi il dispositivo nell'app**

Seleziona la tua "Casa" e tocca il **simbolo "+"** in alto a destra. Poi scegli Aggiungi dispositivo (Add Device) e segui le istruzioni sullo schermo.

**INSTALLAZIONE CONSIGLIATA**

Si consiglia di collegare la lampada **ITAKA** a un **interruttore a muro standard**. Quando esci di casa, imposta l'interruttore su OFF per scollegare completamente l'alimentazione della lampada.

In alternativa, puoi collegarla a un **sensore di movimento**.

**IMPOSTAZIONI DI COMPORTAMENTO IN CASO DI INTERRUZIONE E RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE**

△ Questa impostazione richiede particolare attenzione.

Se si verifica un'interruzione di corrente (o la lampada viene scollegata tramite interruttore/sensore) e l'alimentazione viene ripristinata, la lampada potrebbe accendersi automaticamente — a seconda delle impostazioni dell'app.

**Come configurare il comportamento dopo un'interruzione di corrente:**

1. Apri il pannello di controllo del dispositivo

2. Tocca **l'icona della presa – vedi figura A**

3. Scegli una delle seguenti opzioni:

- **Initial Mode** – La lampada torna alle impostazioni predefinite e si accende.

- **Restore Memory** – CONSIGLIATO – La lampada ricorda l'ultimo stato (accesa/spenta e impostazioni della luce).

- **Customized** – Puoi impostare una modalità personalizzata (intensità e colore) che verrà attivata al ritorno dell'alimentazione.

**CONTROLLO DI GRUPPO**

Se vuoi controllare più lampade contemporaneamente tramite l'app, **puoi raggrupparle**. Si consiglia di creare gruppi solo con **modelli che utilizzano lo stesso tipo di pannello di controllo** (es. ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Come creare un gruppo nell'app:**

1. Apri il pannello di controllo del dispositivo che desideri aggiungere al gruppo.

2. Tocca **l'icona della matita** (impostazioni) in alto a destra – **vedi figura B**

3. Seleziona **Crea gruppo** (Create Group)

4. Seleziona gli altri dispositivi da controllare insieme e aggiungili con il pulsante "+" – **vedi figura C**

5. Conferma la selezione e assegna un nome al gruppo secondo le tue preferenze.

**TELECOMANDO WIRELESS**

La lampada **ITAKA** può essere controllata anche tramite un telecomando wireless incluso nella confezione. Se hai più lampade **ITAKA** nella stessa stanza, **puoi controllarle tutte contemporaneamente con un unico telecomando**.

**Come associare più lampade a un solo telecomando:**

1. Collega tutte le lampade che desideri controllare. Assicurati che nelle vicinanze non ci siano altre lampade accese che non vuoi controllare.

- Прендере и телекомандо е премере и пусанте **„ON“** – tenerlo премuto per circa **5 secondi** finché le luci **non iniziano a lampeggiare**.
- Tutte le **lampade collegate verranno associate automaticamente** a quel telecomando.

**HU** | **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

A termék használatá előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be a biztonság előírásokat. A telepítést bizza képzett szakemberre vagy szakkégre. Mechanikai sérülés vagy szakszerűtlen kezelés esetén a garancia nem érvényesíthető. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. termékét választotta.

ANYAG: fém, műanyag

**FIGYELMEZTÉSEK**

Ellenőrizze a terméket – ha bármelyik része sérült, ne használja! Minden beavatkozás előtt győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózatról leválasztotta a készüléket. Hiba esetén ne próbálja megjavítani vagy szétszerelni. A világítótést fényforrását kizárólag a gyártó, annak szerződött vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki. A használati útmutatóban leírtak be nem tartása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

**PÁROSÍTÁS MOBILALKALMAZZÁSAL**

**1. Töltse le a Tuya vagy a Smart Life alkalmazást**

Mindkettő ingyenesen elérhető az App Store-ban (iOS) vagy a Google Play Áruházban (Android).

**2. Hozzon létre egy „Otthont”, pl. „Saját lakás” néven**

Ebben az „Otthonban” más háztartásbéli tagokat is hozzáadhat, akik így szintén irányíthatják a csatlakoztatott eszközöket.

**3. Aktiválja a lámpatest párosítási módját**

Kapcsolja le és fel a lámpát górosan háromszor egymás után (például fali kapcsolóval). Amint a fény lassan villogni kezd, készen áll a párosításra.

**4. Adja hozzá az eszközt az alkalmazásban**

Válassza ki az „Otthont”, majd koppintson a jobb felső sarokban lévő **„+” ikonra**. Ezután válassza az **Eszköz hozzáadása** (Add Device) lehetőséget, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

**AJÁNLOTT TELEPÍTÉS**

Az **ITAKA** világítótestet javasolt hagyományos fali kapcsoló mögé bekötni. Amikor elhagyja otthonát, állítsa a kapcsolót OFF (kikapcsolt) állásba, hogy a lámpatest teljesen leváljon a hálózatról. Alternatív megoldásként mozgásérzékelőn keresztül is beköthető.

**ÁRAMKIMARADÁS ÉS ÁRAMVISSZAÁLLÁS UTÁNI VIZSELKEDÉS BEÁLLÍTÁSA**

△ Ennek a beállításnak különös figyelmet kell szentelni.

Ha áramsűnetet történik (vagy a lámpatestet lekapcsolják egy kapcsolóval vagy szenzorral), és később visszatér az áram, a lámpa automatikusan felkapcsolhat — a beállításoktól függően.

**Hogyan állítsa be az alkalmazásban az áramkimaradás utáni viselkedést:**

1. Nyissa meg a lámpa vezérlőpaneljét az alkalmazásban

2. Koppintson a **konnektor ikonjára – lásd A ábra**

3. Válasszon az alábbi lehetőségek közül:

● **Initial Mode** – A lámpa visszaáll az alapértelmezett beállításokra, és felkapcsol.

● **Restore Memory** – AJÁNLOTT – A lámpa megjegyzi az utolsó állapotot (pl. be/ki, fényerő, színhőmérséklet).

● **Customized** – Saját, egyedi módot állíthat be (fényerő és szín), amely áram visszatérésekor aktiválódik.

**CSOPORTOS VEZÉRLÉS**

Ha több lámpát szeretne egyszerre vezérelni az alkalmazáson keresztül, lehetőség van csoportosításra. Javasolt csak azonos vezérlőpanellel rendelkező modelleket egy csoportba sorolni (például ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Hogyan hozzon létre csoportot az alkalmazásban:**

1. Nyissa meg annak a lámpának a vezérlőpaneljét, amelyet a csoportba kíván adni

2. Koppintson a jobb felső sarokban található **ceruza ikonra (beállítások) – lásd B ábra**

3. Válassza a **Csoport létrehozása** (Create Group) lehetőséget

4. Válassza ki a további lámpákat, amelyeket együtt szeretne vezérelni, és adja hozzá őket a „+” gombbal – **lásd C ábra**

5. Erősítse meg a kiválasztást, és nevezze el a csoportot igény szerint

**VEZETÉK NÉLKÜLI TÁVIRÁNYÍTÓ**

Az **ITAKA** lámpatest vezeték nélküli távirányítóra is vezérelhető, amely a csomag részét képezi. Ha egy helyiségben több **ITAKA** lámpa van, mindet vezérelheti egyetlen távirányítóval.

**Hogyan párosítson több lámpát egy távirányítóval?**

1. Csatlakoztassa az összes vezérelni kívánt lámpát az elektromos hálózatra. Ügyeljen arra, hogy a közelben ne legyenek bekapcsolva más lámpák, amelyeket nem szeretne vezérelni.

2. Vegye kézbe a távirányítót, és nyomja meg az **„ON”** gombot – tartsa lenyomva körülbelül **5 másodpercig**, amíg a lámpák villogni nem kezdenek.

3. **Ezzel automatikusan párosítja az összes csatlakoztatott lámpát az adott távirányítóval.**

**SI** | **NAVODILA ZA UPORABO**

Pred uporabo tega izdelka prosimo preberite navodila in upoštevajte varnostna opozorila. Namestitev naj izvede usposobljena oseba ali podjetje. V primeru mehanskih poškodb ali nepravilnega ravnanja garancija ne velja. Hvala, ker ste izbrali izdelek podjetja PANLUX s.r.o.

MATERIAL: kovina, plastika

**OPOZORILO**

Preglejte izdelke – če je kateri koli del poškodovan, ga ne uporabljajte! Pred vsakim posegom se prepričajte, da je napajanje izklopljeno. V primeru okvare naprave je ne popravljajte in ne razstavljajte sami. Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja le proizvajalec, pooblaščen serviser ali ustrezno usposobljena oseba. Neupoštevanje navodil v tem dokumentu lahko povzroči škodo na zdravju ali premoženju.

**SEZNANITEV Z MOBILNO APLIKACIJO**

**1. Prenesite aplikacijo Tuya ali Smart Life**

Obe sta brezplačno na voljo v App Store (iOS) in Google Play (Android).

**2. Ustvarite »Dom«, npr. z imenom »Moje stanovanje«**

V ta »Dom« lahko povabite tudi druge člane gospodinjstva, ki bodo tako lahko upravljali vse povezane naprave.

**3. Aktivirajte način seznanjanja svetilke**

Svetilko hitro 3-krat zapored izklopite in ponovno vklopite (npr. z zidnim stikalom). Ko svetilka začne počasi utripati, je pripravljena na seznanjanje.

**4. Dodajte napravo v aplikacijo**

Izberite svoj »Dom« in pritisnite **simbol** **»+«** v zgornjem desnem kotu. Nato izberite možnost **Dodaj napravo** (Add Device) in sledite navodilom na zaslonu.

**PRIPOROČENA NAMESTITEV**

Svetilko **ITAKA** priporočamo priključiti **za običajno zidno stikalo**. Ko zapustite dom, stikalo nastavite na položaj OFF, da bo svetilka popolnoma ločena od napajanja.

Alternativno jo lahko povežete tudi prek **senzorja gibanja**.

**NASTAVITEV OBNAŠANJA PRI IZPADU IN PONOVNI VKLOP ELEKTRIKE**

△ Ta nastavitev zahteva posebno pozornost.

Če pride do izpada elektrike (ali je svetilka izklopljena prek stikala ali senzorja) in se napajanje ponovno vzpostavi, se lahko svetilka samodejno vklopi – odvisno od nastavitve v aplikaciji.

**Kako nastaviti vodenje po izpadu elektrike v aplikaciji:**

1. Odprite nadzorno ploščo naprave

2. Pritisnite na **Ikono vtiča – glej sliko A**

3. Izberite eno izmed možnosti:

● **Initial Mode** – Svetilka se vrne na prvizete nastavitve in se vklopi.

● **Restore Memory** – PRIPOROČENO – Svetilka si zapomni zadnje stanje (npr. vklopljena/izklopljena, svetlobne nastavitve).

● **Customized** – Nastavite lahko svoj način (intenzivnost in barvo svetlobe), ki se aktivira po ponovni vzpostavitvi napajanja.

**SKUPINSKO UPRAVLJANJE**

Če želite v aplikaciji upravljati **več svetilk hkrati**, jih lahko **združite v skupino**. Priporočamo, da v **skupino združujete le modele z enako vrsto nadzorne plošče** (npr. ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Kako ustvariti skupino v aplikaciji:**

1. Odprite nadzorno ploščo naprave, ki jo želite dodati v skupino

2. V zgornjem desnem kotu kliknite na **ikono svinčnika** (nastavitve) – **glej sliko B**

3. Izberite možnost **Ustvari skupino** (Create Group)

4. Izberite dodatne naprave, ki jih želite upravljati skupaj, in jih dodajte s pomočjo gumba **»+«** – **glej sliko C**

5. Potrdite izbor in skupino poimenujte po želji.

**BREŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK**

Svetilko **ITAKA** lahko upravljate tudi z **brežičnim daljinskim upravljalnikom**, ki je priložen v paketu. Če imate v enem prostoru **več svetilk ITAKA**, jih lahko **vse upravljate hkrati z enim upravljalnikom**.

**Kako seznaniti več svetilk z enim daljinskim upravljalnikom:**

1. Vključite vse svetilke, ki jih želite upravljati. Pazite, da v bližini ni drugih vklopljenih svetilk, ki jih ne želite upravljati.

2. Vzemite daljinski upravljalnik in pritisnite gumb **»ON«** – držite ga približno **5 sekund**, dokler luči **ne začnejo utripati**.

3. S tem se vse **priključene svetilke samodejno seznanijo z izbranim** daljinskim upravljalnikom.

**HR** | **UPUTE ZA UPORABU**

Prije uporabe ovog proizvoda molimo pročitajte upute i slijedite sigurnosne smjernice. Instalaciju prepustite kvalificiranoj osobi ili tvrtki. U slučaju mehaničkog oštećenja ili nepravilnog rukovanja, jamstvo neće biti priznato. Hvala što ste odabrali proizvod tvrtke PANLUX s.r.o.

MATERIAL: metal, plastika

**UPOZORENJE**

Provjerite proizvod – ako je bilo koji dio oštećen, nemojte ga koristiti. Prije svakog rukovanja provjerite je li električni izvor isključen. U slučaju kvara nemojte popravljati ni rastavljati uređaj. Izvor svjetlosti u ovoj svjetiljici smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni servisni tehničar ili slično kvalificirana osoba. Nepoštovanje bilo koje upute može dovesti do ozljede ili materijalne štete.

**UPOREĐIVANJE S MOBILNOM APLIKACIJOM**

**1. Preuzmite aplikaciju Tuya ili Smart Life**

Dostupne su besplatno u App Storeu (iOS) ili Google Playu (Android).

**2. Kreirajte "Domaćinstvo", npr. pod nazivom "Moj stan"**

U ovo domaćinstvo možete pozvati druge članove obitelji koji će također moći upravljati svim povezanim uređajima.

**3. Aktivirajte način uparivanja svjetiljke**

Brzo 3 puta zaredom isključite i uključite svjetiljku (npr. zidnim prekidačem). Kada svjetiljka počne polako treptati, spremna je za uparivanje.

**4. Dodajte uređaj u aplikaciju**

Odaberite svoje "Domaćinstvo" i kliknite na **simbol "+** u **gornjem desnom kutu**. Zatim odaberite opciju **Dodaj uređaj** (Add device) i slijedite upute na ekranu.

**PREPORUČENA INSTALACIJA**

Preporučujemo da se svjetiljka **ITAKA** spoji na **obični zidni prekidač**. Prilikom odlaska iz kuće isključite prekidač u položaj OFF, kako bi se svjetiljka potpuno isključila iz napajanja.

Alternativno, svjetiljka se može povezati putem **senzora pokreta**.

**POSTAVKE PONAŠANJA PRI NESTANKU I OBNOVI NAPAJANJA**

△ Ovim postavkama treba posvetiti posebnu pažnju.

Kada dođe do nestanka struje (ili isključivanja svjetiljke prekidačem/senzorom), a zatim do ponovnog uključivanja napajanja, svjetiljka se može automatski upaliti – ovisno o postavci u

aplikaciji.

**Kako postaviti ponašanje nakon nestanka struje u aplikaciji:**

1. Otvorite upravljačku ploču uređaja

2. Kliknite na **ikonu utikača – vidí sliku A**

3. Odaberite jednu od opcija:

● **Initial Mode** – Svjetiljka se vraća na početne postavke i uključuje se

● **Restore Memory** – PREPORUČUJEMO – Svjetiljka pamti posljednje stanje (npr. uključeno/isključeno, postavke osvjetljenja)

● **Customized** – Postavite vlastiti način rada (intenzitet i boju svjetla) koji se aktivira nakon obnove napajanja

**GRUPNO UPRAVLJANJE**

Ako u aplikaciji želite upravljati s **više svjetiljki istovremeno**, možete ih **grupirati**. Preporučujemo grupiranje samo modela **z istom vrstom upravljačkog panela** (npr. ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Kako stvoriti grupu u aplikaciji:**

1. Otvorite upravljačku ploču uređaja koji želite dodati u grupu

2. Kliknite na **ikonu olovke** (postavke) u gornjem desnom kutu – **vidi sliku B**

3. Odaberite opciju **Stvori grupu** (Create Group)

4. Odaberite druge uređaje koje želite zajednički upravljati i dodajte ih pomoću gumba **“+” – vidí sliku C**

5. Potvrdite odabir i imenujte grupu po želji

**BEŽIČNI DALJINSKI UPRAVLJAČ**

Svjetiljkom **ITAKA** moguće je upravljati i putem **bežičnog daljinskog upravljača**, koji je uključen u pakiranje. Ako imate **više svjetiljki ITAKA** u jednoj prostoriji, možete **njima upravljati istim upravljačem**.

**Kako upariti više svjetiljki s jednim upravljačem:**

1. Spojite sve svjetiljke koje želite upravljati na napajanje. Pazite da u blizini nisu uključene druge svjetiljke koje ne želite uključiti u upravljanje.

2. Uzimate daljinski upravljač i pritisnite tipku **„ON”** – držite je otprilike **5 sekundi** dok svjetla **ne počnu treptati**.

3. Time se **automatski uparuju sve priključene svjetiljke** s upravljačem.

**BG** | **ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА**

Моля, прочетете инструкциите и следвайте указанията за безопасност преди употреба на този продукт. Монтажът трябва да се извършва от квалифицирано лице или фирма. Гаранцията не важи в случай на механична повреда или неправилна употреба. Благодарим Ви, че избрахте продукт на PANLUX s.r.o.

МАТЕРИАЛ: метал, пластмаса

**ВНИМАНИЕ**

Проверете продукта – ако някоя част е повредена, не го използвайте. Преди всяка манипулация се уверете, че електрозахранването е изключено. В случай на повреда не се опитвайте да ремонтирате или разглобвате устройството. Светлинният източник в тази лампа може да бъде заменен само от производителя или оторизиран сервизен техник или друго квалифицирано лице. Неспазването на инструкциите може да доведе до телесни повреди или материални щети.

**СДВОЯВАНЕ С МОБИЛНО ПРИЛОЖЕНИЕ**

**1. Изтеглете приложението Tuya или Smart Life**

Налични са безплатно в App Store (iOS) и Google Play (Android).

**2. Създайте „Домакинство”, напр. с име „Моят апартамент”**

Към това домакинство можете да поканите и други членове на семейството, които също ще могат да управляват свързаните устройства.

**3. Активирайте режим на вдвояване на осветителното тяло**

Бързо 3 пъти подред изключете и включете осветителното тяло (напр. чрез стenen ключ). Когато то започне бавен мигаш режим, е готово за сдвояване.

**4. Добавете устройството в приложението**

Изберете вашето „Домакинство” и натиснете **символа „+” в горния десен ъгъл**. След това изберете **Добавяне на устройство** (Add device) и следвайте инструкциите на екрана.

**ПРЕПОРЪЧИТЕЛЕН МОНТАЖ**

Препоръчваме светешото тяло **ITAKA** да се свърже към **обикновен стenen ключ**. При напускане на дома изключете ключа в положение OFF, за да се прекъсне напълно захранването.

Алтернативно, осветителното тяло може да бъде свързано към **сензор за движение**.

**НАСТРОЙКИ НА ПОВЕДЕНИЕТО ПРИ СПИРАНЕ И ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕ**
△ На тези настройки трябва да се обърне специално внимание.

Когато има прекъсване на електрозахранването (или осветителното тяло е изключено чрез ключ или сензор), и след това захранването се възстанови, то може автоматично да се включи – в зависимост от настройките в приложението.

**Как да настроите поведението след прекъсване на захранването:**

1. Оtvорете контролния панел на устройството

2. Натиснете **иконата на щепсел – виж фигура A**

3. Изберете една от следните опции:

● **Initial Mode** – Светлината се връща към фабричните настройки и се включва

● **Restore Memory** – ПРЕПОРЪЧВА СЕ – Светлината запомня последното си състояние (вкл./изкл., настройки на светене)

● **Customized** – Персонализиран режим (интензитет и цвят на светлината), който ще се активира при възстановяване на захранването

**ГРУПОВО УПРАВЛЕНИЕ**

Aко желаете да управлявате **няколко осветителни тела едновременно в приложението**, можете да ги **обедините в група**. Препоръчваме да се групират само модели с един и същи тип контролен панел (например ITAKA 400 / ITAKA 600).

**Как да създадете група в приложението:**

1. Otvорете контролния панел на устройството, което искате да добавите към групата

2. В горния десен ъгъл натиснете **иконата молив** (настройки) – **виж фигура B**

3. Изберете опцията **Създаване на група** (Create Group)  
4. Изберете други устройства, които искате да контролирате заедно, и ги добавете чрез бутон „+“ – **виж фигура С**

5. Потвърдете избора и дайте име на групата според нуждите

#### БЕЗЖИЧНО ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

Осветителното тяло ITAKA може да се управлява и чрез **безжично дистанционно управление**, което е включено в комплекта. Ако имате **няколко ITAKA** осветителни тела в една стая, **можете да ги управлявате едновременно с едно дистанционно**.

**Как да сдвоите няколко осветителни тела с едно дистанционно:**

1. Включете всички осветителни тела, които желаете да управлявате. Уверете се, че в близост няма други включени тела, които не искате да сдвоявате.
2. Вземете дистанционното и натиснете бутона „ON“ – задръжте го около **5 секунди**, докато светлините **не започнат да мигат**.
3. Това ще сдвои **автоматично всички свързани осветителни тела с даденото дистанционно**.

#### RO | MANUAL DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți manualul și să respectați instrucțiunile de siguranță înainte de utilizarea acestui produs. Instalarea trebuie realizată de o persoană sau firmă calificată. Garanția nu este valabilă în caz de deteriorare mecanică sau manipulare necorespunzătoare. Vă mulțumim că ați ales un produs al companiei PANLUX s.r.o.

MATERIAL: metal, plastic

#### AVERTISMENT

Verificați produsul – dacă orice parte este deteriorată, nu îl utilizați. Înainte de orice manipulare, asigurați-vă că alimentarea electrică este oprită. În caz de defecțiune, nu încercați să reparați sau să demontați dispozitivul. Sursa de lumină din acest corp de iluminat poate fi înlocuită doar de producător sau de un tehnician autorizat sau calificat. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la vătămări corporale sau pagube materiale.

#### ASOCIEREA CU APLICĂȚIA MOBILĂ

##### 1. Descărcați aplicația Tuya sau Smart Life

Disponibile gratuit în App Store (iOS) și Google Play (Android).

##### 2. Creați o „Locuință”, de exemplu cu numele „Apartamentul meu”

Puteți invita alți membri ai familiei în această locuință, iar aceștia vor putea controla toate dispozitivele conectate.

##### 3. Activați modul de împerechere al corpului de iluminat

Opriti și porniți rapid de 3 ori la rând corpul de iluminat (de exemplu cu un întrerupător de perete). Când lampa începe să clipească încet, este gata pentru împerechere.

##### 4. Adăugați dispozitivul în aplicație

Selecționați „Locuință” și apăsați **simbolul „+” din colțul din dreapta sus**. Apoi selecționați opțiunea **Adaugă dispozitiv** (Add device) și urmați instrucțiunile de pe ecran.

#### INSTALARE RECOMANDATĂ

Recomandăm ca lampa **ITAKA** să fie conectată la un **întrerupător de perete clasic**. Când părăsiți locuința, comutați întrerupătorul pe poziția OFF pentru a deconecta complet lampa de la alimentare.

Alternativ, corpul de iluminat poate fi conectat la un **senzor de mișcare**.

#### SETAREA COMPORTAMENTULUI ÎN CAZUL UNEI CĂDERI ȘI RESTAURĂRI A CURENTULUI

⚠ Această setare necesită o atenție specială.

Când are loc o cădere de tensiune (sau corpul de iluminat este oprit printr-un întrerupător sau senzor), iar apoi alimentarea este restabilită, lampa se poate aprinde automat – în funcție de setările din aplicație.

#### Cum se configurează comportamentul după o cădere de tensiune:

1. Deschideți panoul de control al dispozitivului
2. Apăsați pe **pictograma priză – vezi figura A**
3. Alegeți una dintre următoarele opțiuni:

- **Initial Mode** – Lampa revine la setările implicite și se aprinde
- **Restore Memory** – RECOMANDAT – Lampa își amintește ultima stare (pornit/oprit, setări de iluminare)
- **Customized** – Setări un mod personalizat (intensitate și culoare) care se activează după restaurarea alimentării

#### CONTROL GRUPAT

Dacă doriți să controlați mai **multe corpuri de iluminat** simultan în aplicație, le **puteți grupa**. Se recomandă gruparea doar a modelelor cu același tip de panou de control (de exemplu ITAKA 400 / ITAKA 600).

#### Cum se creează un grup în aplicație:

1. Deschideți panoul de control al dispozitivului pe care doriți să-l adăugați în grup
2. Apăsați pe **pictograma creion** (setări) în colțul din dreapta sus – **vezi figura B**
3. Selecționați opțiunea **Creează grup** (Create Group)
4. Selecționați celelalte dispozitive pe care doriți să le controlați împreună și adăugați-le cu butonul „+” – **vezi figura C**
5. Confirmați selecția și denumiți grupul după preferință

#### TELECOMANDĂ FĂRĂ FIR

Lampa **ITAKA** poate fi controlată și cu o **telecomandă wireless**, inclusă în pachet. Dacă aveți mai **multe corpuri de iluminat ITAKA** într-o cameră, le puteți **controla pe toate cu aceeași telecomandă**.

#### Cum se împerechează mai multe corpuri de iluminat cu o singură telecomandă:

1. Conectați la curent toate corpurile de iluminat pe care doriți să le controlați. Asigurați-vă că nu sunt aprinse alte corpuri din apropiere pe care nu doriți să le controlați.
2. Luați telecomanda și apăsați butonul „ON” – mențineți-l apăsat aproximativ **5 secunde** până când corpurile de iluminat încep să clipească.
3. Astfel, toate **corpurile conectate se vor împerechea automat cu telecomanda** respectivă.

#### UKR | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Будь ласка, ознайомтеся з інструкцією та дотримуйтеся правил безпеки перед використанням цього виробу. Монтаж повинен виконувати кваліфікований спеціаліст або компанія. Гарантія не поширюється на випадки механічного пошкодження або неналежного використання. Дякуємо, що обрали продукцію компанії PANLUX s.r.o.

МАТЕРІАЛ: метал, пластик

#### УВАГА

Перевірте вибір — якщо якась частина пошкоджена, не використовуйте його. Перед будь-якими маніпуляціями переконайтеся, що електроживлення вимкнено. У разі несправності не намагайтеся ремонтувати або розбирати пристрій. Джерело світла в цьому світильнику може замінити лише виробник, авторизований сервісний технік або інша кваліфікована особа. Недотримання інструкції може призвести до травм або матеріальних збитків.

#### СПАРУВУВАННЯ З МОБІЛЬНИМ ДОДАТОК

##### 1. Завантажте додаток Tuya або Smart Life

Безкоштовно доступні в App Store (iOS) або Google Play (Android).

##### 2. Створіть «Домогосподарство», наприклад з назвою «Моя квартира»

До цього домогосподарства ви можете запросити інших членів родини, які зможуть також керувати підключеними пристроями.

##### 3. Активуйте режим спарування світильника

Швидко 3 рази поспіль вимкніть і ввімкніть світильник (наприклад, настінним вимикачем). Коли світильник почне повільно блимати, він готовий до спарування.

##### 4. Додайте пристрій до додатку

Виберіть своє «Домогосподарство» та натисніть на **значок «+» у верхньому правому куті**. Потім оберіть **Додати пристрій** (Add device) і дотримуйтеся інструкцій на екрані.

#### РЕКОМЕНДОВАНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Рекомендується підключити світильник **ITAKA** до **звичайного настінного вимикача**. Коли ви залишаєте дім, перемкніть вимикач у положення OFF, щоб повністю знеструмити світильник.

Альтернативно, світильник можна підключити до **датчика руху**.

#### НАЛАШТУВАННЯ ПОВЕДІНКИ ПРИ ВІДКЛЮЧЕННІ ТА ВІДНОВЛЕННІ ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

⚠ Цьому налаштуванню слід приділити особливу увагу.

Коли стається відключення електроенергії (або світильник вимикається вимикачем/датчиком), а потім електропостачання відновлюється, світильник може автоматично ввімкнутись – відповідно до налаштувань у додатку.

#### Як налаштувати поведінку після зникнення живлення:

1. Відкрийте панель керування пристроєм
2. Натисніть на **значок вилки живлення – див. зображення А**
3. Оберіть один із варіантів:

- **Initial Mode** – Світильник повертається до заводських налаштувань і вмикається
- **Restore Memory** – РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ – Світильник запам'ятовує останній стан (ввімкнено/вимкнено, налаштування освітлення)
- **Customized** – Встановлюється користувацький режим (яскравість і колір), який активується після відновлення живлення

#### ГРУПОВЕ УПРАВЛІННЯ

Якщо ви хочете керувати **кількома світильниками одночасно в додатку**, ви можете **об'єднати їх у групу**. Рекомендується створювати групи лише з **моделей, які мають однаковий тип панелі керування** (наприклад ITAKA 400 / ITAKA 600).

#### Як створити групу в додатку

1. Відкрийте панель керування пристроєм, який хочете додати до групи
  2. У верхньому правому куті натисніть на **значок олівця** (налаштування) – **див. зображення B**
  3. Оберіть **Створити групу** (Create Group)
  4. Виберіть інші пристрої, які ви хочете керувати разом, і додайте їх за допомогою кнопки «+» – **див. зображення C**
  5. Підтвердіть вибір і назвіть групу за потреби
- #### БЕЗДРОТОВИЙ ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Світильником **ITAKA** також можна керувати за допомогою **бездротового пульта**, який входить до комплекту. Якщо в одній кімнаті **кілька світильників ITAKA**, ви можете **керувати всіма одночасно одним пультом**.

#### Як спарувати кілька світильників з одним пультом:

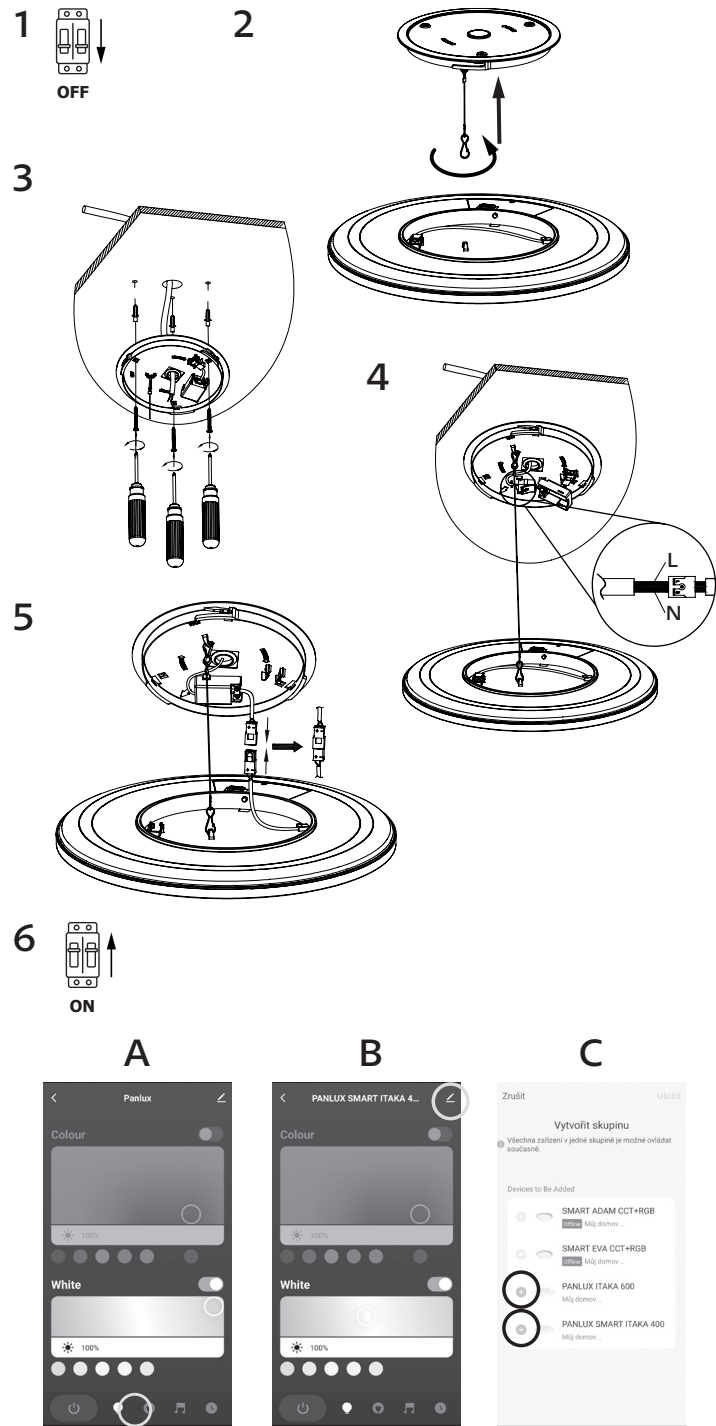
1. Підключіть до живлення всі світильники, якими хочете керувати. Упевніться, що поблизу не ввімкнено інші світильники, якими ви не хочете керувати.
2. Візьміть пульт і натисніть кнопку «ON» – утримуйте її приблизно **5 секунд**, поки світильники **не почнуть блимати**.
3. Таким чином **усі підключені світильники автоматично спаруються** з даним пультом.

Model	W	Im	mA	Ø	h
PN31400017	25	2500	130	Ø400x33	1200g
PN31400018	50	5000	250	Ø600x36	2850g



[CZ] Všechna práva vyhrazena.  
[SK] Všetky práva vyhradené.  
[EN] All right reserved.  
[DE] Alle Rechte vorbehalten.

Technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.  
Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchodzieho upozornenia.  
Technical data can be changed without previous notice.  
Technische Daten können sich ohne vorheriges Hinweis verändern.



shop.panlux.cz

[CZ] Stáhněte si aktuální verzi návodu.  
[SK] Stiahnite si aktuálnu verziu návodu.  
[EN] Download the latest version of the manual.  
[DE] Laden Sie die aktuelle Version der Anleitung herunter.